

FORTSCHRITT DURCH FORSCHUNG *PROGRESS THROUGH RESEARCH*

Neuroentwicklungsstörungen wie Epilepsie und Autismus haben lebenslange Auswirkungen sowohl auf die Patienten als auch auf ihre Familien. Das Angebot an Therapien ist leider nach wie vor stark limitiert. NeuroLentech hat eine hochmoderne Plattform entwickelt, die auf eine große Zahl an Stammzellenmodellen neurologisch beeinträchtigter Personen zurückgreift. Ziel ist es neurologische Krankheiten besser zu verstehen, um so effektive neue Therapiemöglichkeiten und Medikamente zu finden. Dabei setzt das Unternehmen auf einen engen Austausch mit internationalen klinischen, akademischen und biopharmazeutischen Partnern.

Neurodevelopmental disorders such as epilepsy and autism have lifelong impacts on both patients and their families. The range of therapies available is unfortunately still very limited. NeuroLentech has developed a state-of-the-art platform that utilises a large number of stem cell models from neurologically impaired individuals. The aim is to better understand disease patterns and developments in order to find effective new treatment options and drugs. In doing so, the company is focussing on a close exchange with international clinical, academic and biopharmaceutical partners.



Hotel Sacher Wien
Philharmonikerstrasse 4 · A-1010 Wien
T +43 (0) 1514 560 · wien@sacher.com
www.sacher.com



NEUROLENTECH

Der Erlös der 16. Sacher Artists' Collection wird in diesem Jahr an NeuroLentech gespendet. Das österreichische Unternehmen erforscht Neuroentwicklungsstörungen, wie Autismus und Epilepsie. Aufgrund der genetischen Vielfalt und Seltenheit dieser Erkrankungen stellen Diagnose und Therapien eine große Herausforderung für die Medizin dar. Umso wichtiger, dass die Forschung auf diesem Gebiet Unterstützung findet.

The proceeds of the 16th Sacher Artists' Collection will be donated to NeuroLentech this year. The Austrian company researches neurodevelopmental disorders such as autism and epilepsy. Due to the genetic diversity and rarity of these disorders, diagnosis and therapies represent a major challenge for medicine. This makes it even more important that research in this area finds support.



STÜCK FÜR STÜCK GUTES TUN HELPING PIECE BY PIECE



Die Unterstützung wohltätiger Projekte ist für Sacher eine Herzensangelegenheit. Deshalb wurde 2009 die Sacher Artists' Collection ins Leben gerufen: Jedes Jahr wird das weltbekannte Holzkistchen von einer oder einem namhaften Künstler oder Künstlerin gestaltet. Die Erlöse aus dem Verkauf der limitierten Auflage von 1.000 Stück fließen in karitative Projekte. Insgesamt wurden seit Bestehen bereits über 1 Million Euro gespendet. Diese Mittel haben zahlreiche wohltätige Projekte unterstützt, darunter BONSURPRISE, DEBRA Austria für die Schmetterlingskinder und Herzkinder Österreich. Diese Projekte haben entscheidend zur Verbesserung der Lebensqualität vieler Menschen beigetragen und wichtige Forschungsarbeit ermöglicht. In diesem Jahr kommt der Erlös von 75.000 Euro der Firma NeuroLentech zugute und unterstützt die Forschung zu neurologischen Entwicklungsstörungen.

Supporting charitable projects is a matter that is close to Sacher's heart. That is why the Sacher Artists' Collection was created in 2009: Each year, the famous wooden box in which the Original Sacher-Torte is packed is designed by a different well-known artist. The proceeds from the sale of the limited edition of 1,000 pieces go to charitable projects. In total, over 1 million euros have been donated. These funds have supported numerous charitable projects that have improved the quality of life of many people and facilitated important research work. Past organizations include BONSURPRISE, DEBRA Austria for the Butterfly Children, and Herzkinder Österreich. This year, the proceeds of 75,000 euros will benefit NeuroLentech and support research into neurological developmental disorders.



DER MEISTER DES HYPERREALISMUS THE MASTER OF HYPERREALISM

Das Design der diesjährigen Sacher Artists' Collection stammt vom international renommierten Maler, Bildhauer und Fotograf Robert Longo. Besonders hervorzuheben sind seine hyperrealistischen, großformatigen Kohlezeichnungen, für die er weltweit Anerkennung findet. Die Arbeiten zeichnen sich durch ein dynamisches Spiel von Licht und Schatten aus und stellen eindrucksvoll Konzepte von Macht dar. Eine Abbildung aus seiner Serie „Kings“ ist in diesem Jahr auf der Artists' Collection zu sehen. Diese thematisiert die Relation zwischen Mensch und Natur, wobei der Tiger als kraftvolles Symbol für Macht dient.

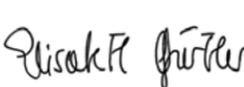
Robert Longo is a versatile artist, known as a painter, sculptor, and photographer. His hyperrealistic, large-scale charcoal drawings, which have earned him worldwide recognition, are particularly noteworthy. Characterized by a dynamic play of shadow and light, Longo's drawings impressively depict concepts of power, whether in nature, politics, or history. An image from Robert Longo's series „Kings“ (2010–2014) is featured on the box this year. This series addresses the relationship between humans and nature, with the tiger serving as a powerful symbol of strength.

EIN STÜCK FAMILIENTRADITION A PIECE OF FAMILY TRADITION

Die Original Sacher-Torte wird seit 1832 nach einem streng geheimen Rezept in leidenschaftlicher Handarbeit gefertigt. Die wohl berühmteste Torte der Welt ist bis heute ein echtes Stück Familiengeschichte, so wie auch die Hotels, Cafés und die Manufaktur der Original Sacher Köstlichkeiten immer noch von Familie Gürtler und Familie Winkler geführt werden.

The Original Sacher-Torte has been lovingly handcrafted following a top-secret recipe since 1832. As probably the most famous cake in the world it is, to this day, a real piece of family history, as are the hotels, cafés and the production of Original Sacher Delicacies, which are still run by the Gürtler family and the Winkler family.


ALEXANDRA WINKLER


ELISABETH GÜRTLER


GEORG GÜRTLER


MATTHIAS WINKLER


EVA GÜRTLER

